

GALATIANS 5 vs 1 加拉太 5:1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

As the House of Israel prepared for Assyrian captivity 700 years after having rejected the 10 commands, the Lord said: Though I wrote ten thousand, they are regarded as a strange thing -- Hosea 8; as the House of Judah prepared for Babylonian captivity, He allowed them onerous manmade traditions and said: So, I permitted them statues that were not good, and judgments whereby they should not live -- Ezekiel 20.



当以色列家在拒绝了十诫之后 700 年准备被亚述人掳去的时候，主说：“虽然我写了一万诫，但它们被认为是奇怪的东西——何西阿 8 章；当犹太家准备被巴比伦人掳去的时候，他给了他们沉重的人为的传统，并说：“所以，我给了他们不好的雕像和不配活的审判。” 以西结书 20

But this is what Moses originally told the people of God...
in order that they prosper and live long in the land they
were to enter, first promised to Abraham.

但这是摩西最初对神的子民说的话，使他们在应许亚伯拉罕所要进入的地上亨通，长寿。

¹ For liberty Christ has made us free; so, stand firm, and be not entangled again to a neck noose of slavery.

¹ 基督释放了我们，叫我们得以自由，所以要站立得稳，不要再被奴仆的轭挟制。

²Pay attention: I, Paul, say to you, that if you receive circumcision, Christ will be of no advantage to you. / if you are working to save yourself, you are too late, the only Savior Jesus Christ came,

2 我保罗告诉你们，若受割礼，基督就与你们无益了。/如果你是为了拯救自己而工作，那你就太迟了，唯一的救主耶稣基督来了

³For I attest again to every one who receives circumcision, that one is obligated to do the whole law / most laws are not bad, think what it would be like driving on the freeway with no law -- lots of disorder and destruction; Paul is speaking about ceremonial, sacrificial law, lighting candles, burning incense, praying to the dead –none of that is going to help you.

3 我再指着凡受割礼的人确实地说，他是欠着行全律法的债。 /大多数法律都不坏，想想在没有法律的高速公路上开车会是什么样子——有很多混乱和破坏；保罗说的是仪式，献祭律法，点蜡烛，烧香，向死人祈祷，这些都对你没有帮助。

**⁴ You have been severed from Christ, if you
who seek to be counted right by the law; you
have fallen from grace.**

⁴ 你们这要靠律法称义的，是与基督隔绝，从恩典中坠落了。

⁵ For we through the Spirit, by faith wait for the hope – the future desire of rightness / found only in Jesus the Messiah.

⁵ 我们靠着圣灵，凭着信心，等候所盼望的义。/只有在弥赛亚耶稣身上才能找到。

GALATIANS 5 vs 1 加拉太 5:1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

6 For in Jesus Christ neither circumcision nor uncircumcision gains anything; but what matters is **faith working through love.**

7 You were running well.

Who hindered you from obeying the truth?

8 This persuasion is **not from the One who calls you / Paul is giving them fair warning from God.**

9 A little leaven leavens the whole lump.

10 I have confidence in the Lord, that you will see it **no other way: but the one who troubles you – whoever it is, will pay the penalty.**

11 Now brothers, in that case,

if I still preach circumcision, why am I still being persecuted? the stumbling over the cross is removed. / the truth be told, Paul was preaching what Moses and Jeremiah were preaching: **circumcision of the heart.**

12 I wish those who trouble you were even cut off / Paul graphically says: I would have all those who trouble you emasculate themselves! just whack the whole thing off.

13 For you are called to freedom, brothers and sisters.

Do not use your freedom as an opportunity for the **flesh,**

but through love serve one another / Dr. Dallas Willard of USC in his book Knowing Christ Today, discusses order and disorder... until Christ is formed in our hearts by faith:

6 原来在基督耶稣里，受割礼不受割礼，全无功效。惟独使人生发仁爱的**信心**，才有功效。

7 你们向来跑得好。

有谁拦阻你们，叫你们不顺从真理呢？

8 这样的劝导，**不是**出于那召你们的。/ 保罗正在给他们来自神的警告

9 一点面酵能使全团都发起来。

10 我在主里很信你们必**不**怀别样的心，但搅扰你们的，无论是谁，必担当他的罪名。

11 弟兄们，

我若仍旧传割礼，为什么还受逼迫呢？若是这样，那十字架讨厌的地方就没有了。/ 其实，保罗所传的与摩西和耶利米所传的一样，就是**心的割礼**。

12 恨不得那搅乱你们的人，把自己割绝了。/ 保罗形象地说：“我要让所有打扰你们的人阉割自己！”把整件事都敲掉。

13 弟兄们，你们蒙召，是要得自由。

只是不可将你们的自由当作放纵**情欲**的机会。

总要用爱心互相服事。/ USC 的 Dallas Willard 博士在他的《今日认识基督》一书中讨论了秩序与混乱，直到基督藉着信心在我们心中形成：

GALATIANS 5 vs 1 加拉太 5:1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

God – who is spirit, eternal, unbodily presence

Our spirit – where I say: Yes or No, when I am right or wrong; my heart, my treasury; my unique ego, my executive decision making... **is for serving God;**

Our mind – where my thought and accompanying feelings – together with external images beyond rational thought, always intersect with soul... **is for serving my spirit.**

Our soul – the entire living sentient complex; on autopilot, working when we're asleep, and sometimes when we are awake... **is for serving my mind** (just an aside: every night as I lay down to rest, I have an audio bible playing in my ears)

Our body – the **flesh**, the least important, thin veneer of life that stands on the border of created life; containing our 5 senses... **is for serving my soul.**

This simplistic division of self... when functioning properly, brings order to our being; inverting this order, severs our being from God and His will; and only brings us disorder.

14 For all the law is fulfilled in one phrase:

love your neighbor as yourself / obviously, love is a misused word in the 21st century; we say, I love chocolate cake and vanilla ice-cream; but we're not going to have sex with our dessert; so, what is love? It is best understood when considering the first page of the bible; when God in the beginning created everything that would benefit Adam and all who would come from him; God created lights in the heavens, and He didn't need any light; He created all the fruits and vegetables of the garden, and He didn't intend to eat even one apple or orange Himself; it seems... **love** is the desire to provide for the welfare of others. Our great God in heaven is a very loving Father; He set the example when He said: You will love your neighbor as yourself. Love does no wrong to a neighbor; **therefore, love is the fulfillment of the law** – **Romans 13.**

神是灵，永恒的，非肉身的存在

我们的灵——当我对或错的时候，我说:是或不是;我的心，我的宝库;我独特的自我，我的行政决策…**是为了服事上帝;**

我们的心——我的思想和伴随的感觉——以及超越理性思维的外在形象，总是与灵魂相交……**是为了服务我的灵。**

我们的魂——整个活着的感知综合体;这是为了服务于我的大脑(顺便说一句:每天晚上当我躺下休息时，我的耳朵里都会响起一本有声圣经)

我们的身体——**肉体**，最不重要的，位于创造生命边缘的生命的薄表面;包含我们的五种感官…**是为了服务我的灵魂。**

这种对自我的简单划分……如果运作得当，就会给我们的存在带来秩序;颠倒了这一秩序，就使我们脱离了神和他的旨意;只会给我们带来混乱

14 因为全律法都包在

爱人如己这一句话之内了。/显然，“爱”这个词在 21 世纪被误用了;我们说，我喜欢巧克力蛋糕和香草冰淇淋;但我们不会和甜点做爱;那么，爱情是什么?当我们考虑圣经的第一页时，我们就能最好地理解它;就是神起初创造万物，使亚当和一切从他而来的人得益处;上帝在天上创造光，他不需要任何光;他创造了花园里所有的水果和蔬菜，他自己甚至不打算吃一个苹果或桔子;似乎……**爱**是一种为他人提供幸福的渴望。我们在天上伟大的神是慈爱的父;他树立了榜样，他说：“你要像爱自己一样爱你的邻居。”爱不会对邻居造成伤害;因此，**爱成全了律法-罗马书 13 章。**

GALATIANS 5 vs 1 加拉太 5:1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹⁵ But if you bite and devour one another, watch out that you are **not** eaten up by one of another.

¹⁶ So I say, **keep pace with the Spirit**, and you will not gratify the desires of the **flesh**.

¹⁷ For the **flesh** desires what is against the Spirit, and the Spirit against the flesh, for these are opposed to each other: to keep you from doing whatever you would.

¹⁸ **If you are led of the Spirit**, you are **not** under the law.

¹⁹ Now the deeds of the **flesh** are obvious: adultery, fornicating, moral filth, sensuality,

²⁰ idolatry, sorcery, hostilities, strife, jealousy, fits of anger, quarrels, rebellions, heresies,

²¹ envying, murders, drunkenness, carousing, and similar things / marks of a disordered house:

I warn you, as I warned you, that those who practice such things will **not** inherit the kingdom of God.

²² But the fruit of the Spirit is **love, joy, peace** / toward God, **longsuffering, gentleness, goodness** / toward one another, **faithfulness,**

²³ **tameless, self-control** / toward our self: there is no law against these things.

²⁴ Now those who belong to Christ have crucified the **flesh** with its passions and strong desires / Paul is talking about those who die daily, who live in the Spirit; they pick up their cross daily; they put off the Old man; and put on the New man – all saying the same thing,

¹⁵ 你们要谨慎。若相咬相吞，只怕要彼此消灭了。

¹⁶ 我说，**你们当顺着圣灵而行**，就不放纵肉体的情欲了。

¹⁷ 因为情欲和圣灵相争，圣灵和情欲相争。这两个是彼此相敌，使你们不能作所愿意作的。

¹⁸ **但你们若被圣灵引导**，就不在律法以下。

¹⁹ 情欲的事，都是显而易见的。就如奸淫，污秽，邪荡，

²⁰ 拜偶像，邪术，仇恨，争竞，忌恨，恼怒，结党，纷争，异端，

²¹ 嫉妒，凶杀，醉酒，荒宴等类，/家里乱七八糟的痕迹

我从前告诉你们，现在又告诉你们，行这样事的人，必不能承受神的国。

²² 圣灵所结的果子，就是**仁爱，喜乐，和平**/向神，**忍耐，恩慈，良善**/向彼此，信实，/向神，忍耐，温柔，恩慈，彼此顺服，信实，

²³ **温柔，节制**/向我们的自我。这样的事，没有律法禁止。

²⁴ 凡属基督耶稣的人，是已经把**肉体**，连肉体的邪情私欲，同钉在十字架上了。/保罗说的是那些天天死在圣灵里的人;他们每天都拾起十字架;他们把老人打发走了;穿上新衣服——他们都说着同样的话，

GALATIANS 5 vs 1 加拉太 5:1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

²⁵ if we live by the Spirit, let us also keep pace with the Spirit.

²⁶ Let us **not** be conceited, challenging one another, even envying one another.

Jesus said:

Love God with all your heart and soul and strength;
and love your neighbor as yourself:

He's Coming Again

Dance Like David

JESUS, IT IS YOU

²⁵ 我们若是靠圣灵得生，就当靠圣灵行事。

²⁶ **不**要贪图虚名，彼此惹气，互相嫉妒。

耶稣说:

用你全部的心、灵魂和力量爱上帝;
要爱人如己。